

Întâlniri - Aranjamente

Olandeză

Ik zou graag een afspraak met de heer Jansen willen maken.

Formal, foarte politicos

Spaniolă

Quisiera fijar una cita con el Sr. Pérez, por favor.

Wanneer schikt het u?

Formal, politicos

¿Cuándo le convendría?

Kunnen wij een ontmoeting afspreken?

Formal, politicos

¿Podemos concertar una reunión?

Ik denk dat wij elkaar moeten ontmoeten.

Formal, direct

Creo que deberíamos reunirnos.

Întâlniri - Amânări

Olandeză

Zou het mogelijk zijn om onze afspraak te verzetten?

Formal, foarte politicos

Spaniolă

¿Tendría algún inconveniente con posponer nuestra reunión?

Morgen om 14 uur kan ik helaas niet. Zou het misschien wat later kunnen, zo rond 16 uur?

Formal, politicos

No podré estar allí mañana a las 2pm. ¿Podemos reunirnos un poco más tarde? ¿Por ejemplo a las 4?

Zou het mogelijk zijn om een andere datum te prikken?

Formal, politicos

¿Sería posible fijar otra fecha?

Ik moet onze afspraak naar ... verzetten.

Formal, politicos

Tendré que posponer nuestra reunión hasta...

Helaas heb ik op de dag van onze ontmoeting twee afspraken tegelijkertijd ingepland. Zou het mogelijk zijn om een andere datum af te spreken?

Formal, politicos

Lamentablemente tengo otro compromiso para el mismo día que acordamos la reunión. ¿Sería posible fijar otra fecha?

Ik ben genoodzaakt de datum van onze afspraak te veranderen.

Formal, direct

Me veo en la obligación de cambiar la fecha de nuestra reunión.

Zouden wij ons wat vroeger/later kunnen ontmoeten?

Formal, direct.

¿Podemos reunirnos un poco más temprano/un poco más tarde?

Întâlniri - Anularea

Olandeză

Helaas kon ik u telefonisch niet bereiken en daarom schrijf ik u nu deze e-mail, om u mede te delen dat ik onze afspraak van morgen moet afzeggen. Ik verontschuldig mij voor eventuele ongemakken.

Formal, politicos

Spaniolă

No pude contactarlo por teléfono, por eso le escribo para informarle que tendré que cancelar la cita de mañana. Siento mucho el inconveniente causado.

Helaas moet ik u meedelen dat ik onze voor morgen geplande afspraak niet kan bijwonen en daarom moet afzeggen.

Formal, politicos

Debo informarle que lamentablemente no podré asistir a la cita propuesta y por ello tendré que cancelarla.

Helaas moet ik onze afspraak voor morgen afzeggen.

Formal, politicos

Temo que tendré que cancelar nuestra cita de mañana.

Ten gevolge van ... moet ik onze afspraak helaas afzeggen.

Formal, politicos

Debido a..., temo que tendré que cancelar nuestra cita.